



COMÚ DE LA MASSANA

**PRESSUPOSTOS INICIALS**  
**COMÚ DE LA MASSANA**  
**PER AL**  
**2012**



## Ordinació del projecte de pressupost 2012

El Comú de La Massana, en la Sessió de Consell celebrada el dia 19 de desembre de 2011 ha aprovat el projecte de pressupost següent per a l'exercici 2012 i el text articulat que l'acompanya que s'executarà en base a la següent ordinació:

### **Capítol primer. Els crèdits i llurs modificacions**

#### **Article 1**

Àmbit del pressupost

En el pressupost del Comú per a l'exercici 2012 s'integren:

- a) El pressupost general del Comú de La Massana
- b) Les previsions del programa d'actuació de la societat E.M.A.P, S.A.U.
- c) Les previsions del programa d'actuació de la societat Vallnord, S.A.
- d) Les previsions del programa d'actuació de la societat Vallnord Turisme, S.A.

#### **Article 2**

Estat d'ingressos i despeses

1. En l'estat de despeses del Comú es concedeixen crèdits per fer front a les despeses corrents per un import total de **9.041.552,78** Euros, crèdits per fer front a les despeses de capital per un import de **547.761,00** Euros, i crèdit per fer front a les despeses d'operacions financeres per un import de **1.338.854,05** Euros.
  - a) El pressupost de despeses del Comú es finança amb els drets econòmics que es preveuen liquidar durant l'exercici, especificats en l'estat d'ingressos, estimats en un total de **11.057.231,70** Euros.
2. En el pressupost de societat E.M.A.P, S.A.U. es concedeixen crèdits per atendre la totalitat de les seves obligacions per un total de **16.750.000,00** Euros. Els recursos previstos durant l'exercici es xifren en **16.710.000,00** Euros.
3. En el pressupost de societat Vallnord, S.A. es concedeixen crèdits per atendre la totalitat de les seves obligacions per un total de **5.990.235,00** Euros. Els recursos previstos durant l'exercici es xifren en **6.066.478,00** Euros.
4. No es disposa de la informació corresponent als programes d'actuació per l'entitat participada, Vallnord Turisme, SA.

### **Article 3**

#### Estructura pressupostària

L'estat d'ingressos s'estructura en el grup d'impostos taxes i d'altres ingressos, ingressos patrimonials, alienació d'inversions reals, actius financers i passius financers. L'estat de despeses es presenta amb sengles classificacions administrativa, econòmica i funcional. La classificació administrativa agrupa els crèdits segons els diferents òrgans encarregats de la gestió de la despesa. La classificació econòmica atén la naturalesa de les despeses dins de la classificació administrativa, diferenciades en despeses corrents, despeses de capital i variació d'actius i passius financers. Els crèdits s'ordenen per capítols, articles, conceptes i subconceptes. La classificació funcional pren en consideració la finalitat de les despeses i agrupa les àrees d'actuació. Els crèdits s'ordenen en grups, en funcions, en subfuncions, en programes i en subprogrames. Respon a un sistema d'objectius que serveix de marc a la gestió pressupostària i permet conèixer-ne l'acompliment.

### **Article 4**

#### Vinculació dels crèdits pressupostaris

Els crèdits especificats en l'estat de despeses tenen caràcter vinculant a nivell de concepte i a nivell de subfunció.

### **Article 5**

#### Transferències de crèdit

1. A l'efecte dels articles 71 i 72 de la Llei de les finances Comunals, no es consideren crèdits extraordinaris, ni suplementos de crèdit les transferències de crèdit de despeses corrents a partides també de despesa corrent no dotades inicialment en el pressupost, però previstes com a concepte.
2. La Junta de govern pot autoritzar transferències entre crèdits dins un mateix departament.

Les transferències de crèdit estan subjectes a les limitacions següents:

- no poden minorar els crèdits extraordinaris concedits durant l'exercici ni els crèdits ampliables.
- no poden minorar els que hagin estat incrementats amb suplementos o transferències.

### **Article 6**

#### Crèdits ampliables

En qualsevol cas, en aplicació de l'article 73 de la Llei de les finances Comunals, tenen caràcter d'ampliables fins a una suma igual a les obligacions que calgui comprometre, amb el compliment previ de les normes vigents, els crèdits següents:

1. Els que es destinin al pagament d'interessos i amortitzacions i a la devolució de retencions de garantia.
2. Els crèdits destinats a satisfer, mitjançant sentència judicial ferma, les responsabilitats pecuniàries i altres despeses de preceptes legals de l'administració comunal i de les entitats dependents.
3. Les partides englobades dins del capítol 1 "Despeses de personal", del pressupost de despeses.
4. Les despeses finançades amb l'afectació d'ingressos determinats, d'acord amb l'article 65 de la Llei de les finances comunals.

## **Article 7**

### Avenços de fons

1. En cas d'extrema urgència, i previ informe de l'interventor general, la comissió de finances pot autoritzar al Cònsol Major l'atorgament d'avenços de fons per obligacions no consignades al pressupost vigent o amb dotació pressupostària insuficient, amb un límit màxim del 5% dels crèdits autoritzats per al pressupost de l'exercici.
2. Aquests avenços han de ser objecte de ratificació posterior amb aprovació de crèdits extraordinaris o suplementes de crèdit.
3. Si el Consell de Comú no aprova els crèdits extraordinaris o els suplementes de crèdit, els avenços de fons es cancel·len a càrrec dels crèdits de la respectiva àrea gestora objecte de l'avenç de fons.

## **Capítol segon. De la gestió pressupostària i la despesa pública**

## **Article 8**

### Contractació

En compliment en l'establert per la Llei de contractació pública, es designa a la Junta de Govern com a òrgan de contractació del Comú de La Massana.

L'Administració Comunal pot contractar, mitjançant la forma de contractació directa, les despeses corresponents a obres de reconeguda urgència, per un import màxim de 60.000 Euros. En el cas de despeses per obres ordinàries, l'import màxim que pot contractar és de 30.000 Euros.

## **Article 9**

### Contractes de subministraments

Tenen caràcter de subministraments menors, els subministraments de béns consumibles o de fàcil deteriorament per l'ús, l'import dels quals no excedeixi els 15.000 Euros. En aquests contractes la factura corresponent ha de substituir el document contractual i l'acta de conformitat.

## **Article 10**

### Publicació de les adjudicacions

Les adjudicacions definitives, acordades pel Comú de La Massana, corresponents als contractes inclosos en la Llei de contractació pública, superiors a 15.000 Euros, es fan públiques al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

## **Article 11**

### Autorització de la despesa

L'autorització de la despesa és competència de:

1. El Consell de Comú per a les despeses superiors a l'1% del pressupost total de despeses.
2. La Junta de govern o el consell d'administració d' E.M.A.P, S.A.U. o el consell d'administració de Vallnord, S.A., o el consell d'administració de Vallnord Turisme,S.A per a les despeses superiors a 3.000 Euros.
3. El president de la comissió corresponent o el director d' E.M.A.P, S.A.U o el director de Vallnord, S.A. o el director de Vallnord Turisme, S.A per a les despeses inferiors o iguals a 3.000 Euros.

## **Article 12**

Fases de la gestió de la despesa

L'execució del pressupost de despeses s'ha de dur a terme mitjançant les fases que estableix la Llei de les Finances Comunal:

- a) Proposta de la despesa
- b) Autorització de despesa
- c) Compromís de despesa
- d) Liquidació de despesa
- e) Pagament material o efectiu

Segons la naturalesa de la despesa, i per tal d'agilitzar-ne la tramitació, les diferents fases es podran tramitar per separat o conjuntament. En aquest últim cas les fases seran:

- a) Autorització – compromís (AC)
- b) Autorització- compromís- liquidació de la despesa (ACL)
- c) Autorització – compromís – liquidació de la despesa – ordre de pagament (ACLO)
- d) Autorització – compromís – liquidació de la despesa – ordre de pagament – pagament (ACLOP)

## **Article 13**

Excepcions al tràmit de fiscalització

D'acord amb els articles 81.1 i 85.7 de la Llei de les finances públiques, s'exceptuen del tràmit de fiscalització prèvia, les despeses corrents no superiors a 350 Euros, que fan referència a béns i serveis corrents, sense perjudici de fiscalització en fase de liquidació.

**Aquestes despeses seran tramitades a través de la central de compres d'acord amb la normativa establerta.**

## **Article 14**

Retribucions del personal

D'acord amb el que disposa l'apartat 4 de la disposició addicional segona de l'ordinació de la funció pública, es fixen els augments, amb l'índex de preus de consum a 31 de desembre de 2011 als conceptes retributius següents:

- a) Base retributiva
- b) Complement de lloc
- c) Complement d'antiguitat

S'estableix la congelació de la retribució del Complement de millora.

## **Article 15**

Personal eventual

Es necessari l'informe favorable de la Secretaria General, i del departament d'Intervenció, per procedir a la contractació de personal eventual.

## **Article 16**

Operacions de finançament

Es faculta els cònsols perquè, a proposta del conseller de finances, i previ informe de la intervenció Comunal, concertin les operacions de renovació de les operacions de crèdit obertes en exercicis precedents.

## **Disposició final**

Aquesta ordinació entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

La Massana, 19 de desembre del 2011.

Vist i plau  
El Cònsol Major  
Josep M<sup>a</sup> CAMP ARENY

P.o. del Comú  
El Secretari General  
Rosa RIBERA AMBATLLE

<b>Classificació econòmica 2012</b>		
	<b>Despeses</b>	<b>9.041.553</b>
1	Despeses de personal	3.866.065
2	Consums de béns corrents i serveis	3.939.771
3	Despeses financeres	378.654
4	Transferències corrents	857.063
	<b>Ingressos</b>	<b>6.398.569</b>
1	Impostos directes	1.785.400
2	Impostos indirectes	425.000
3	Taxes i altres impostos	1.927.350
4	Transferències corrents	1.565.015
5	Ingressos patrimonials	695.804
	<b>Resultat de les operacions corrents</b>	<b>-2.642.984</b>
	<b>Inversions</b>	<b>547.761</b>
6	Inversions reals	547.761
7	Transferències de capital	0
	<b>Ingressos</b>	<b>4.658.663</b>
7	Transferències de capital	4.658.663
9	Passius financers	0
	<b>Resultat de les operacions de capital</b>	<b>4.110.902</b>
	<b>Resultat de gestió</b>	<b>1.467.918</b>
8	Actius financers	501.673
9	Passius financers	837.181
	<b>Resultat pressupostari</b>	<b>129.064</b>

<b>Classificació administrativa 2012</b>			
		<b>Despeses</b>	<b>Ingressos</b>
100	Junta de Govern i comissions polítiques	1.224.326	0
200	Administració, secretaria i finances	2.964.000	8.984.668
300	Obres públiques, urbanisme i serveis	1.414.847	841.093
400	Via pública	2.882.706	681.950
500	Educació i cultura	614.583	83.350
600	Turisme, social i esports	1.651.191	359.000
700	Agricultura, ramaderia i medi ambient	176.515	107.171
	<b>Total general</b>	<b>10.928.168</b>	<b>11.057.232</b>

<b>Classificació funcional 2011</b>			
		<b>Despeses</b>	<b>Ingressos</b>
11	Òrgans de Govern	419.430	0
12	Administració general	1.485.971	42.700
31	Seguretat i protecció social	606.047	102.000
32	Promoció Social	3.700	0
41	Sanitat	31.151	0
44	Benestar comunitari	3.527.172	1.434.750
45	Cultura	1.411.680	188.350
46	Planificació i desenvolupament de projectes	1.700	0
51	Infraestructures bàsiques i transport	847.772	188.293
53	Infraestructures agràries	140.143	1.971
61	Regulació econòmica	1.928.687	2.847.640
62	Regulació comercial		25.000
71	Agricultura, ramaderia i pesca	36.372	5.200
75	Turisme	477.845	152.000
91	Transferències a administracions públiques	10.500	6.069.328
	<b>Total general</b>	<b>10.928.168</b>	<b>11.057.232</b>

**PRESSUPOST CONSOLIDAT COMÚ DE LA MASSANA, VALLNORD, S.A,  
VALLNORD TURISME, S.A I EMAP, SAU**

Capítol	Descripció	Comú de La			Vallnord	Total con
		Massana	EMAP,SAU	Vallnord, SA	Turisme, S.A	
1	Despeses de personal	3.866.065	6.110.000	784.335	-	10.76
2	Consums de béns corrents i serveis	3.939.771	6.690.000	5.070.900	-	15.70
3	Despeses financeres	378.654	510.000	135.000	-	1.02
4	Transferències corrents	857.063	-	-	-	85
	<b>OPERACIONS CORRENTS</b>	<b>9.041.553</b>	<b>13.310.000</b>	<b>5.990.235</b>	<b>-</b>	<b>28.34</b>
6	Inversions reals	547.761	-	-	-	54
7	Transferències de capital	-	-	-	-	
	<b>OPERACIONS DE CAPITAL</b>	<b>547.761</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>54</b>
8	Actius financers	501.673	-	-	-	50
9	Passius financers	837.181	-	-	-	83
	<b>OPERACIONS FINANCERES</b>	<b>1.338.854</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1.33</b>
	<b>TOTAL PRESSUPOST DE DESPESES</b>	<b>10.928.168</b>	<b>13.310.000</b>	<b>5.990.235</b>	<b>-</b>	<b>30.22</b>



COMÚ DE LA MASSANA

**CRÈDITS INICIALS**

**ESTAT DE DESPESES**

**CLASSIFICACIÓ  
ECONÒMICA\ORGÀNICA\FUNCIONAL**

**PRESSUPOST 2012**

# HONORABLE COMÚ DE LA MASSANA - 2012

## Relació saldos inicials. Pressupost de despeses

12-des-11

Pressupost 2012

Org.	Func.	Econ.	Nom Partida	Import Inicial
100	1110000	10000	Compensació de funcions	287.280,00
<b>Total Article 10 - DESPESES DE GRATIFICACIÓ</b>				<b>287.280,00</b>
200	1210000	11000	Salaris base personal fix	198.297,65
200	1210000	11010	Complements	39.333,36
200	1210001	11000	Salaris base personal fix	61.246,11
200	1210001	11010	Complements	20.926,44
200	6110000	11000	Salaris base personal fix	149.778,49
200	6110000	11010	Complements	32.123,99
300	4410000	11000	Salaris base personal fix	51.478,28
300	4410000	11010	Complements	25.985,16
300	4450300	11000	Salaris base personal fix	20.059,91
300	4450300	11010	Complements	2.966,52
300	5100100	11000	Salaris base personal fix	140.240,39
300	5100100	11010	Complements	28.700,79
400	4440100	11000	Salaris base personal fix	254.056,85
400	4440100	11010	Complements	48.321,31
400	4450100	11000	Salaris base personal fix	89.100,96
400	4450100	11010	Complements	18.174,70
400	4450200	11000	Salaris base personal fix	75.559,12
400	4450200	11010	Complements	12.209,00
500	4450300	11000	Salaris base personal fix	21.902,65
500	4450300	11010	Complements	4.417,67
500	4510000	11000	Salaris base personal fix	33.354,51
500	4510000	11010	Complements	14.406,00
600	3130100	11000	Salaris base personal fix	21.761,28
600	3130100	11010	Complements	4.883,06
600	3130200	11000	Salaris base personal fix	88.197,13
600	3130200	11010	Complements	17.389,32
600	7510000	11000	Salaris base personal fix	16.504,90
600	7510000	11010	Complements	2.539,32
700	5330000	11000	Salaris base personal fix	25.563,19
700	5330000	11010	Complements	5.089,90
<b>Total Article 11 - PERSONAL FIX</b>				<b>1.524.567,96</b>
200	1210000	12000	Salaris base personal contractual	40.854,94
200	1210000	12010	Complements	5.279,95
200	1230100	12000	Salaris base personal contractual	29.571,75
200	1230100	12010	Complement	775,65
300	4450300	12000	Salaris base personal contractual	70.096,33
300	4450300	12010	Complements	10.992,63
400	4440100	12000	Salaris base personal contractual	236.242,97
400	4440100	12010	Complements	52.450,41
400	4450100	12000	Salaris base personal contractual	168.052,33
400	4450100	12010	Complements	29.774,24
400	4450200	12000	Salaris base personal contractual	63.623,17
400	4450200	12010	Complements	36.104,45
500	4510000	12000	Salaris base personal fix	16.504,90
500	4510000	12010	Complements	2.539,32
500	4510600	12000	Salaris base personal contractual	62.038,42
500	4510600	12010	Complements	16.640,31
600	3130000	12000	Salaris base personal contractual	50.280,20
600	3130000	12010	Complements	4.400,88
600	3130100	12000	Salaris base personal contractual	18.592,73
600	3130100	12010	Complements	723,94
600	3130101	12000	Salaris base personal contractual	91.818,09
600	3130101	12010	Complements	3.619,70
600	3130200	12000	Salaris base personal contractual	17.640,84
600	3130200	12010	Complements	2.539,32
600	7510000	12000	Salaris base personal contractual	38.747,50

# HONORABLE COMÚ DE LA MASSANA - 2012

## Relació saldos inicials. Pressupost de despeses

12-des-11

Pressupost 2012

Org.	Func.	Econ.	Nom Partida	Import Inicial
600	7510000	12010	Complements	6.905,28
<b>Total Article 12 - PERSONAL CONTRACTUAL</b>				<b>1.076.810,25</b>
300	4410000	13000	Salaris base personal temporer	15.600,00
400	4450100	13000	Salaris personal temporer	7.886,66
500	4510309	13000	Salaris personal temporer	1.431,95
500	4510400	13000	Salaris personal temporer	27.199,18
500	4510801	13000	Salaris personal temporer	2.388,33
600	3130100	13000	Salaris base personal temporer	1.787,43
600	3130200	13000	Salaris personal temporer	86.041,47
600	4510000	13000	Salaris personal temporer	652,12
600	4520100	13000	Seguretat social personal temporer	68.340,20
600	4520300	13000	Salaris personal temporer	3.709,53
600	7510000	13000	Salaris base personal Temporer	4.271,94
700	5330000	13000	Salaris personal temporer	3.943,33
700	7110000	13000	Salaris personal temporer	16.338,51
<b>Total Article 13 - PERSONAL EVENTUAL</b>				<b>239.590,65</b>
100	1210000	14000	Salaris personal relació especial	80.748,72
100	4450100	14000	Salaris personal relació especial	41.269,93
100	4510400	14000	Salaris personal relació especial	32.825,00
<b>Total Article 14 - RELACIÓ ESPECIAL</b>				<b>154.843,65</b>
100	1110000	16020	Seguretat social compensació de funcions	41.655,60
100	1210000	16040	Seguretat social personal rel. especial	11.708,58
100	4450100	16040	Seguretat social personal relació especial	5.984,16
100	4510400	16040	Seguretat social personal relació especial	4.759,68
200	1210000	16000	Seguretat social personal fix	34.456,54
200	1210000	16030	Seguretat social personal contractual	6.689,52
200	1210001	16000	Seguretat social personal fix	11.915,02
200	1230100	16030	Seguretat social personal contractual	4.400,39
200	1230100	16100	Prestacions socials empleats	105.000,00
200	1230100	16300	Despeses de formació de personal	4.000,00
200	6110000	16000	Seguretat social personal fix	26.375,83
300	4410000	16000	Seguretat social personal fix	11.232,20
300	4410000	16010	Seguretat social personal temporer	2.262,00
300	4450300	16000	Seguretat social personal fix	3.338,82
300	4450300	16030	Seguretat social personal contractual	11.757,92
300	5100100	16000	Seguretat social personal fix	24.496,44
400	4440100	16000	Seguretat social personal fix	43.844,86
400	4440100	16030	Seguretat social personal contractual	41.860,72
400	4450100	16000	Seguretat social personal fix	15.554,93
400	4450100	16010	Seguretat social personal temporer	1.143,56
400	4450100	16030	Seguretat social personal contractual	28.572,78
400	4450200	16000	Seguretat social personal fix	12.905,49
400	4450200	16030	Seguretat social personal contractual	14.460,48
500	4450300	16000	Seguretat social personal fix	3.816,42
500	4510000	16000	Seguretat social personal fix	6.925,24
500	4510000	16030	Seguretat social personal contractual	2.761,45
500	4510309	16010	Seguretat social personal temporer	207,62
500	4510400	16010	Seguretat social personal temporer	3.943,79
500	4510600	16030	Seguretat social personal contractual	11.408,34
500	4510801	16010	Seguretat social personal temporer	190,67
600	3130000	16030	Seguretat social personal contractual	7.928,82
600	3130100	16000	Seguretat social personal fix	3.863,43
600	3130100	16010	Seguretat social personal temporer	259,18
600	3130100	16030	Seguretat social personal contractual	2.800,94
600	3130101	16030	Seguretat social personal contractual	13.838,34
600	3130200	16000	Seguretat social personal fix	15.309,96

# HONORABLE COMÚ DE LA MASSANA - 2012

## Relació saldos inicials. Pressupost de despeses

12-des-11

Pressupost 2012

Org.	Func.	Econ.	Nom Partida	Import Inicial
600	3130200	16010	Seguretat social personal temporer	10.488,56
600	3130200	16030	Seguretat social personal contractual	2.926,16
600	4510000	16010	Seguretat social personal temporer	94,56
600	4520100	16010	Seguretat social personal temporer	9.909,38
600	4520300	16010	Seguretat social personal temporer	537,88
600	7510000	16000	Seguretat social personal fix	2.761,45
600	7510000	16010	Seguretat social personal Temporer	619,43
600	7510000	16030	Seguretat social personal contractual	6.619,64
700	5330000	16000	Seguretat social personal fix	4.444,70
700	5330000	16010	Seguretat social personal temporer	571,78
700	7110000	16010	Seguretat social personal temporer	2.369,09
<b>Total Article 16 - QUOTES,PREST.,DESPESES SOCIALS A CÀRREC EMPLEADOR</b>				<b>582.972,35</b>
<b>Total Capítol 1 - DESPESES PERSONAL</b>				<b>3.866.064,86</b>
200	1210000	20310	Lloguer de maquinària i equipaments d'oficines	15.520,39
300	5140200	20300	Lloguer enllumenat de Nadal	59.198,33
400	4440100	20000	Lloguer de terrenys i béns naturals	302.790,26
400	4450200	20000	Lloguer de terrenys i béns naturals	163.739,00
400	4450400	20400	Lloguer elements de transport	55.377,00
600	4120000	20200	Lloguer Centre d'atenció primària	31.150,80
<b>Total Article 20 - LLOGUERS I CÀNONS</b>				<b>627.775,78</b>
200	1210000	21200	d'edificis i altres contruccions	31.814,08
200	1210000	21500	Reparació i conservació mobiliari i efectes	500,00
300	4410000	21200	D'edificis i altres construccions + obra civil	30.000,00
300	4410000	21210	Manteniment central de desinfecció	9.250,00
300	4410000	2173020	Xarxa d'aigües pluvials i residuals	10.270,00
300	4430000	21200	d'edificis i altres construccions	2.836,67
300	5100100	21600	Manteniment plotter	3.000,00
300	5110001	21710	Vies urbanes i altres	4.500,00
300	5140100	21200	D'edificis i altres construccions + obra civil	130.000,00
300	5140200	2173010	Enllumenat	90.000,00
300	5140200	2173011	Enllumenat de Nadal	25.000,00
400	4440100	21300	Maquinària, instal.lacions i equipaments	13.000,00
400	4440100	21740	Senyalització	50.000,00
400	4450100	21300	Maquinària, instal.lacions i equipaments	3.700,00
400	4450100	21710	Vies urbanes i altres	3.000,00
400	4450200	21300	Maquinària, instal.lacions i equipaments	1.000,00
400	4450200	21720	Parcs, jardins i arees verdes	28.300,00
400	4450400	21400	Material de transport	80.000,00
600	3130100	21500	Reparació i conservació mobiliari i efectes	400,00
700	5330003	21200	d'edificis i altres construccions	16.500,00
700	7110000	21200	D'edificis i altres construccions	11.000,00
<b>Total Article 21 - REPARACIONS,MANTENIMENT I CONSERVACIÓ</b>				<b>544.070,75</b>
100	1110000	2260000	Atencions protocol.làries i de representació	12.054,00
100	1110000	22690	Altres despeses	2.000,00
100	1110000	22750	Estudis econòmics	2.567,50
100	1110000	22751	Estudis jurídics	59.872,60
100	1210000	22010	Premsa, revistes i llibres	500,00
100	1210000	22740	Aparcament verticals	216.600,00
200	1210000	22000	Material d'oficina ordinari	5.135,00
200	1210000	22090	Altre material	500,00
200	1210000	22101	Enllumenat edificis públics	75.000,00
200	1210000	22120	Carburants calefacció	105.000,00
200	1210000	22130	Vestimenta	1.000,00
200	1210000	22140	Productes de neteja	1.000,00
200	1210000	22190	Altres subministraments	900,00

**HONORABLE COMÚ DE LA MASSANA - 2012****Relació saldos inicials. Pressupost de despeses**

12-des-11

Pressupost 2012

Org.	Func.	Econ.	Nom Partida	Import Inicial
200	1210000	22200	Serveis telefònics	45.000,00
200	1210000	22210	Despeses Postals	400,00
200	1210000	22400	Responsabilitat civil	24.290,25
200	1210000	22410	Primes d'assegurances edificis públics	20.043,95
200	1210000	22510	Taxa tinença vehicles	2.200,00
200	1210000	22511	Impost consum - Govern d'Andorra	1.233,00
200	1210000	22512	Impost de serveis indirectes	5.000,00
200	1210000	22761	Desp. comunicació, pub. i impresions	500,00
200	1210000	22770	Neteja i manteniment Casa Comuna	12.088,80
200	1210001	22020	Consumibles informàtics	5.760,00
200	1210001	22090	Altre material	500,00
200	1210001	22780	Manteniment aplicacions informàtiques	61.782,06
200	1230100	22752	Estudi tècnics	9.000,00
200	6110000	22761	Desp. comunicació, pub. i impresions	2.500,00
200	6110000	22900	Despeses extraordinàries	400,00
300	4410000	22101	Enllumenat edificis públics	12.000,00
300	4410000	22172	Utilitatge vari	3.000,00
300	4410000	22722	Control potabilitat de l'aigua	22.000,00
300	4450300	22130	Vestimenta	1.200,00
300	4450300	22190	Altres subministraments	8.000,00
300	5100100	22100	Enllumenat públic	70.000,00
300	5100100	22161	Cartells d'obra	1.500,00
300	5100100	22162	Rotulació parròquia	8.750,00
300	5100100	22190	Altres subministraments	11.500,00
300	5100100	22752	Estudis tècnics	81.772,32
300	5100100	22760	Impressions i publicacions	4.000,00
400	4420000	22720	Recollida de vidre	65.000,00
400	4420000	22723	Recollida selectiva i d'escombraries	260.000,00
400	4420002	22723	Recollida d'envasos	95.000,00
400	4420003	22721	Recollida de cartró	120.000,00
400	4420004	22723	Recollida residus de la deixalleria	125.000,00
400	4440100	22090	Altre material	600,00
400	4440100	22130	Vestimenta	27.386,00
400	4450100	22130	Vestimenta	11.000,00
400	4450100	22140	Productes de neteja	400,00
400	4450100	22141	Productes treta de neus	1.215,00
400	4450100	22190	Altres subministraments	29.500,00
400	4450100	22710	Treta de neu	30.000,00
400	4450200	22190	Altres subministraments	1.500,00
400	4450200	22730	Manteniment parcs infantils	5.500,00
400	4450400	22110	Carburants locomoció	60.000,00
400	4450400	22420	Primes d'assegurances vehicles	15.000,00
500	4510000	22000	Material d'oficina ordinari	100,00
500	4510000	22090	Altre material	300,00
500	4510000	22300	Transport mercaderies	250,00
500	4510000	22770	Neteja sales i museu del Còmic	1.578,00
500	4510002	2262000	Festes, actes ludics i cursos	18.400,00
500	4510003	22770	Neteja Teatre Comunal	20.000,00
500	4510102	22741	Andoflora / Mercat de Nadal	115.000,00
500	4510200	2262000	Nadal i reis	9.450,00
500	4510201	2262010	Festivitat de Sant Antoni	10.000,00
500	4510203	2262000	Carnaval	2.200,00
500	4510205	2262000	Sant Joan	2.200,00
500	4510206	2262000	Castanyada	1.300,00
500	4510400	2268022	Escola de Música	3.285,00
500	4510400	22770	Neteja Escola de música	6.470,00
500	4510500	22190	Altres subministraments	300,00
500	4510500	2268026	Escola d'art	27.832,00
500	4510500	22770	Neteja Escola d'art	6.325,00
500	4510600	22010	Premsa, revistes i llibres	7.400,00
500	4510600	22090	Altre material	600,00

# HONORABLE COMÚ DE LA MASSANA - 2012

## Relació saldos inicials. Pressupost de despeses

12-des-11

Pressupost 2012

Org.	Func.	Econ.	Nom Partida	Import Inicial
500	4510600	2262000	Festes i actes ludics biblioteca	2.925,00
500	4510600	22770	Neteja Biblioteca	8.088,00
500	4510600	22780	Manteniment aplicatiu biblioteca	1.500,00
500	4510703	2262000	Circ	5.000,00
500	4510706	2262000	Festes, actes ludics i curssets	250,00
500	4510712	2262000	Festes, actes ludics i curssets	2.300,00
500	4510800	2262000	Promoció museus parròquia	1.500,00
500	4510801	2262000	Festes, actes ludics i curssets	2.000,00
600	1210000	22761	Desp. comunicació, pub. i impresions	138.100,00
600	3130000	2268053	Programes i projectes socials	1.514,96
600	3130000	2268090	Altres despeses	13.478,25
600	3130100	22010	Premsa, revistes i llibres	600,00
600	3130100	22190	Altres subministraments	1.500,00
600	3130100	2262000	Festes i actes ludics	18.000,00
600	3130100	2268052	Horts gent gran	3.100,00
600	3130100	22740	Aparcament de La Closeta	5.000,00
600	3130100	22770	Neteja i manteniment Casa Pairal	10.217,82
600	3130101	22190	Altres subministraments	100,00
600	3130101	22790	Concessió menjador gent gran	12.000,00
600	3130200	22090	Material tallers	1.800,00
600	3130200	2268024	Centre de lleure per joves	9.270,00
600	3130200	2268025	Activitats tallers	12.000,00
600	3130200	22770	Neteja edificis	9.486,75
600	3130201	2268023	Centre d'esplai	6.000,00
600	3130201	22770	Neteja edificis	12.374,07
600	3230000	2268053	Treball protegit (AGENTAS)	3.700,00
600	4520000	2268000	Promoció cultural, turística i esportiva	6.200,00
600	4520100	2268041	Esports d'estiu	57.650,00
600	4520101	2268000	Promoció cultural, turística i esportiva	22.666,67
600	4520300	2268020	Activitats extraescolars	61.000,00
600	4630000	2260030	Dia del ciutadà	1.700,00
600	7510000	22310	Transport públic Parròquial	99.021,70
600	7510000	2268000	Promoció cultural, turística i esportiva	14.000,00
600	7510000	2268027	Despeses Oficina de Turisme	8.500,00
600	7510000	22754	Pla de reactivació turístic	40.500,00
600	7510000	22770	Neteja oficina de Turisme	7.246,52
600	7510200	2260000	Despeses de representació	22.500,00
600	7510200	2268015	Celebració congrés de neu	35.000,00
600	7510200	22752	Assessoraments	7.500,00
600	7510200	22761	Despeses de publicitat, comunicació i promoció	25.000,00
700	5330000	22756	Tractament de plagues urbanes	4.700,00
700	5330001	22700	Neteja camins forestals i altres	15.000,00
700	5330001	22701	Neteja de boscos	30.000,00
700	5330002	2268000	Promoció cultural, turística i esportiva	3.630,00
700	5330002	22752	Estudis tècnics Parc Coma Pedrosa	25.000,00
700	7110000	2262020	Benedicció Setúria	4.164,00
<b>Total Article 22 - MATERIAL,SUBMINISTRAMENTS I ALTRES</b>				<b>2.749.424,22</b>
200	1230100	23000	Reembossament de dietes de personal	1.000,00
200	1230100	23100	Locomoció i desplaçaments del personal	1.000,00
<b>Total Article 23 - INDEMNITZACIONS PER SERVEIS</b>				<b>2.000,00</b>
100	1110000	24210	Secretariat permanent dels Comuns	14.000,00
700	7110000	24200	Guardes comunes	2.500,00
<b>Total Article 24 - NOUS SERVEIS</b>				<b>16.500,00</b>
<b>Total Capítol 2 - CONSUMS DE BENS CORRENTS I SERVEIS</b>				<b>3.939.770,75</b>
200	6110000	31000	Interessos de préstecs	343.154,27

# HONORABLE COMÚ DE LA MASSANA - 2012

## Relació saldos inicials. Pressupost de despeses

12-des-11

Pressupost 2012

Org.	Func.	Econ.	Nom Partida	Import Inicial
<b>Total Article 31 - DE PRÉSTECES</b>				<b>343.154,27</b>
200	6110000	33000	Interessos de comptes corrents	28.000,00
<b>Total Article 33 - DE COMPTES CORRENTS</b>				<b>28.000,00</b>
200	6110000	34900	Altres despeses financeres	7.500,00
<b>Total Article 34 - DE DIPÒSITS, FIANCES I ALTRES</b>				<b>7.500,00</b>
<b>Total Capítol 3 - DESPESES FINANCERES</b>				<b>378.654,27</b>
600	1210000	40000	Govern d'Andorra	3.000,00
600	7510000	40000	Ministeri de Turisme	20.000,00
<b>Total Article 40 - A L'ADMINISTRACIÓ DE L'ESTAT</b>				<b>23.000,00</b>
500	4510310	43100	ENA	10.000,00
<b>Total Article 43 - A FUNDACIONS ESTATALS</b>				<b>10.000,00</b>
100	9110000	46800	Hbles. Quarts	10.500,00
<b>Total Article 46 - A CORPORACIONS LOCALS</b>				<b>10.500,00</b>
100	4510312	48250	Llar infants causes pies	400.000,00
500	4510208	48220	Subv. Roser de La Massana	9.900,00
500	4510209	48210	Ebart dansaire Valls del Nord	20.000,00
500	4510301	48220	Comissió festes pal	4.039,29
500	4510302	48220	Comissió festes erts	4.590,00
500	4510303	48220	Comissió festes anyós	5.332,00
500	4510304	48220	Comissió festes aldosa	5.610,00
500	4510305	48220	Comissió festes sispony	6.373,00
500	4510306	48220	Comissió festes arinsal	8.154,00
500	4510307	48220	Comissió festes la massana	18.355,00
500	4510308	48210	Coral sant antoni	4.500,00
500	4510309	48210	Subv. Grup de teatre	3.600,00
500	4510311	48210	ARCA	22.500,00
600	3130000	48240	Entitats	600,00
600	3130000	48286	Ajuts socials i subvencions	18.000,00
600	3130100	48240	Entitats de caire social	3.514,00
600	4510000	48200	Escoles i associacions de pares	3.588,25
600	4510000	48260	Carnet jove	6.500,00
600	4520200	4823000	Federacions i clubs esportius	28.800,00
600	4520201	4823010	Esquí club Arinsal-Pal	120.000,00
600	7510100	48271	Entitats promoció turística	119.607,36
<b>Total Article 48 - A FAMILIES I INSTITUCIONS SENSE FINS DE LUCRE</b>				<b>813.562,90</b>
<b>Total Capítol 4 - TRANSFERENCIES CORRENTS</b>				<b>857.062,90</b>
200	1210001	60600	Equips informàtics	34.399,00
300	4410000	6023010	D'edificis i altres construccions + obra civil	61.000,00
300	4410000	60320	Utilitatge	20.000,00
300	4410002	60820	Comptadors aigua	3.000,00
300	5140106	6023014	Construcció d'altres edificis	14.064,00
300	5140107	6073040	Plaça sales polivalents de L'Aldosa	22.000,00
300	5140200	6073010	Xarxa enllumenat	3.000,00
300	5140200	60900	Projecte auditoria energètica	57.200,00
300	5140300	6073000	Urbanitzacions	68.850,00
400	4420000	60810	Contenidors i acondicionaments contenidors	35.000,00
400	4440100	60713	Parades de bus	12.000,00

# HONORABLE COMÚ DE LA MASSANA - 2012

## Relació saldos inicials. Pressupost de despeses

12-des-11

Pressupost 2012

Org.	Func.	Econ.	Nom Partida	Import Inicial
400	4450100	60310	Maquinària	13.800,00
400	4450200	60712	Mobiliari urbà	6.000,00
400	4450200	60720	Parcs, jardins i arees verdes	15.000,00
400	4450201	60300	Adequació hivernacle	3.000,00
500	4510600	60800	Equipament cultural	3.000,00
700	5330002	60725	Parc natural de Coma Pedrosa	5.700,00
<b>Total Article 60 - INVERSIONS NOVES</b>				<b>377.013,00</b>
300	4410002	6173030	Xarxa aigua	158.748,00
<b>Total Article 61 - INVERSIONS DE REPOSICIÓ</b>				<b>158.748,00</b>
200	1210001	64000	Aplicacions informàtiques	12.000,00
<b>Total Article 64 - IMMOBILITZAT IMMATERIAL</b>				<b>12.000,00</b>
<b>Total Capítol 6 - INVERSIONS REALS</b>				<b>547.761,00</b>
200	6110000	85201	Vallnord Turisme, S.L	1.672,64
200	6110001	85200	E.M.A.P,S.A	500.000,00
<b>Total Article 85 - ADQUISICIÓ D'ACCIONS DINS DEL SECTOR PÚBLIC</b>				<b>501.672,64</b>
<b>Total Capítol 8 - ACTIUS FINANCERS</b>				<b>501.672,64</b>
200	6110000	91101	Amortit. préstecs llarg termini AndBanc	116.969,83
200	6110000	91102	Amortit. préstecs llarg termini C.And. (Caixabank)	53.162,52
200	6110000	91103	Amortit. préstecs llarg termini Crèdit Andorrà	118.221,61
200	6110000	91104	Amortit. préstecs llarg termini Banca Mora	162.303,23
200	6110000	91106	Amortit. préstecs llarg termini B.P.A	53.772,24
200	6110000	91108	Amortit. préstecs llarg termini B.Sabadell	12.194,21
200	6110000	91113	Amortit. préstecs llarg termini Crèdit Andorrà	42.647,99
200	6110000	91116	Amortit. préstecs llarg termini B.P.A, E.M.A.P	113.867,36
200	6110000	91118	Amortit. préstecs llarg termini B.S.A, Les fontete	164.042,42
<b>Total Article 91 - AMORTITZACIO DE PRESTECES</b>				<b>837.181,41</b>
<b>Total Capítol 9 - PASSIUS FINANCERS</b>				<b>837.181,41</b>

---

# HONORABLE COMÚ DE LA MASSANA - 2012

## Relació saldos inicials. Pressupost de despeses

12-des-11

Pressupost 2012

Org.	Func.	Econ.	Nom Partida	Import Inicial
<b>Total pressupost 2012</b>				<b>10.928.167,83</b>



COMÚ DE LA MASSANA

**CRÈDITS INICIALS**

**ESTAT D'INGRESSOS**

**CLASSIFICACIÓ  
ECONÒMICA\ORGÀNICA\FUNCIONAL**

**PRESSUPOST 2012**

# HONORABLE COMÚ DE LA MASSANA - 2012

## Relació d'Ingressos Saldos inicials

12-des-2011

Pressupost 2012

Org.	Func.	Econ.	Descripció Concepte	Import
200	6110000	10000	Foc i Lloc	184.400,00
<b>Total Article 10 - SOBRE LA RESIDÈNCIA</b>				<b>184.400,00</b>
200	6110000	11201	Propietat	570.000,00
200	6110000	11202	Sobre la construcció	180.000,00
200	6110000	11500	Inquilinat	181.000,00
<b>Total Article 11 - SOBRE EL CAPITAL</b>				<b>931.000,00</b>
200	6110000	13000	Facturació comerc-indústria	670.000,00
<b>Total Article 13 - IMPOSTOS DIRECTES SOBRE ACTIVITATS ECONÒMIQUES</b>				<b>670.000,00</b>
<b>Total Capítol 1 - IMPOSTOS DIRECTES</b>				<b>1.785.400,00</b>
200	6110000	20000	Impost Transmissions Patrimonials	425.000,00
<b>Total Article 20 - SOBRE TRANSMISSIONS PATRIMONIALS</b>				<b>425.000,00</b>
<b>Total Capítol 2 - IMPOSTOS INDIRECTES</b>				<b>425.000,00</b>
200	6220000	31100	Dret obertura comerc-indústria	25.000,00
300	4410000	31220	Dret empalme xarxa aigua	4.800,00
300	4410000	31222	Lloguer comptadors d'aigua	25.000,00
300	5100100	31200	Dret empalme col.lector	9.000,00
300	5100100	31212	Drets d'edificar	50.000,00
400	4450100	31000	Serveis comunals	573.000,00
<b>Total Article 31 - TAXES</b>				<b>686.800,00</b>
300	4410000	3402010	Facturació consum aigua	605.000,00
300	4430000	3400010	Venda de ninxols	1.000,00
500	4510000	3401010	Activitats culturals i socials	3.000,00
500	4510400	3401010	Activitats culturals i socials	40.000,00
500	4510600	3401010	Activitats culturals i socials	500,00
500	4510702	3401010	Activitats culturals i socials	0,00
500	4510707	3401010	Cursos i tallers de còmic	0,00
500	4510710	3401010	Activitats culturals i socials	1.500,00
500	4520300	3401014	Activitats extraescolars	16.000,00
600	3130100	3401022	Casa Pairal	8.000,00
600	3130101	3401021	Servei atenció domiciliària	14.000,00
600	3130201	3401018	Centre d'esplai	80.000,00
600	4520100	3401016	Activitats esportives	85.000,00
600	4520300	3401014	Activitats extraescolars	20.000,00
600	7510200	34090	Inscripcions Congrés de neu	10.000,00
<b>Total Article 34 - PREUS PÚBLICS PER PRESTACIO DE SERVEIS</b>				<b>884.000,00</b>
200	1210000	3503010	Certificats de residència	9.000,00
200	1210000	3503011	Sol·licituds	13.400,00
200	1210000	3503012	Adjudicacions d'obres	1.000,00
300	5100100	35230	Bústies	700,00
400	4440100	35040	Dipòsit de vehicles	250,00
400	4440100	35200	Guals comunals	16.000,00
400	4440100	35220	Ocupació via pública	6.500,00
400	4440100	35221	Reserves especials Hotels	3.700,00
400	4440100	35232	Rètols	12.500,00
400	4450100	35231	Contenidors	2.000,00
600	7510000	3503013	Ingressos oficina turisme	10.000,00
700	4420001	35010	Abocadors	100.000,00
700	7110000	35020	Guardes comunes	5.200,00

# HONORABLE COMÚ DE LA MASSANA - 2012

## Relació d'Ingressos Saldos inicials

12-des-2011

Pressupost 2012

Org.	Func.	Econ.	Descripció Concepte	Import
<b>Total Article 35 - PREUS PUBL. UTILITZ.PRIVATIVA, APROF.DOM.PUB.COMUN.</b>				<b>180.250,00</b>
300	4410000	36000	Per a l'execució d'obres	0,00
300	4410000	36100	Per a l'establiment o ampliació de serveis	17.000,00
<b>Total Article 36 - CONTRIBUCIONS ESPECIALS</b>				<b>17.000,00</b>
200	1210000	39200	Recàrrecs	14.000,00
200	1210000	39300	Interessos de demòra	800,00
200	1210000	39910	Assegurances	2.000,00
200	1210000	39990	Altres ingressos comunals	2.500,00
200	6110000	39992	Ingressos venciments especials	0,00
300	5100100	39991	Cessió POUP (15%)	90.000,00
400	4440100	39100	Sancions de circulació	50.000,00
<b>Total Article 39 - ALTRES INGRESSOS</b>				<b>159.300,00</b>
<b>Total Capítol 3 - TAXES I ALTRES INGRESSOS</b>				<b>1.927.350,00</b>
200	9110100	42000	Llei qualificada de transferències	1.164.665,00
200	9110100	42010	Taxa tinença vehicles	246.000,00
600	7510200	42090	Govern d'Andora- Congrés de neu	60.000,00
<b>Total Article 42 - DE L'ESTAT</b>				<b>1.470.665,00</b>
500	4510500	46003	Escola d'art	22.350,00
600	7510200	46001	Comú de Canillo	12.000,00
600	7510200	46002	Comú d'Encamp	12.000,00
600	7510200	46003	Comú d'Ordino	12.000,00
600	7510200	46005	Comú d'Andorra la Vella	12.000,00
600	7510200	46006	Comú de Sant Julià	12.000,00
600	7510200	46007	Comú d'Escaldes - Engordany	12.000,00
<b>Total Article 46 - D'ENTITATS LOCALS</b>				<b>94.350,00</b>
<b>Total Capítol 4 - TRANSFERÈNCIES CORRENTS</b>				<b>1.565.015,00</b>
200	6110000	50600	Interessos accions S.E.M.T.E.E.	500,00
<b>Total Article 50 - INTERESOS DE TITOLS VALORS</b>				<b>500,00</b>
300	5100100	54000	Lloguer terrenys comunals	2.500,00
300	5100100	54010	Lloguer locals i sales Comunals	300,00
300	5100100	54100	Arrendament salines	3.670,00
<b>Total Article 54 - RENDES DE BENS IMMOBLES</b>				<b>6.470,00</b>
200	6110000	55007	Concessió E.M.A.P	636.740,00
300	5140100	55001	Bar Prat del Colat	4.437,00
300	5140100	55006	Bar de Les Fontetes	7.059,00
300	5140100	55008	Caseta Pro-Turisme	3.857,00
300	5140104	55000	Polisportiu de L'Aldosa	770,00
300	5140108	55002	Aparcaments Comunals	16.000,00
400	4420000	55003	Deixalleria Comunal	18.000,00
700	5330003	55009	Concessió refugi Comapedrosa	1.970,70
<b>Total Article 55 - PRODUCTES DE CONCESIONS I APROFITAMENT ESPECIALS</b>				<b>688.833,70</b>
<b>Total Capítol 5 - INGRESSOS PATRIMONIALS</b>				<b>695.803,70</b>
200	9110100	72000	Llei Qualificada Transferències	4.658.663,00

---

**HONORABLE COMÚ DE LA MASSANA - 2012****Relació d'Ingressos Saldos inicials***12-des-2011*

Pressupost 2012

Org.	Func.	Econ.	Descripció Concepte	Import
			<b>Total Article 72 - DE L'ESTAT</b>	<b>4.658.663,00</b>
			<b>Total Capítol 7 - TRANSFERÈNCIES DE CAPITAL</b>	<b>4.658.663,00</b>
			<b>Total Pressupost 2012</b>	<b>11.057.231,70</b>



COMÚ DE LA MASSANA

**MEMORIA**

**PRESSUPOST INICIAL**

**2012**

## MEMÒRIA DEL PROJECTE DE PRESSUPOST 2012

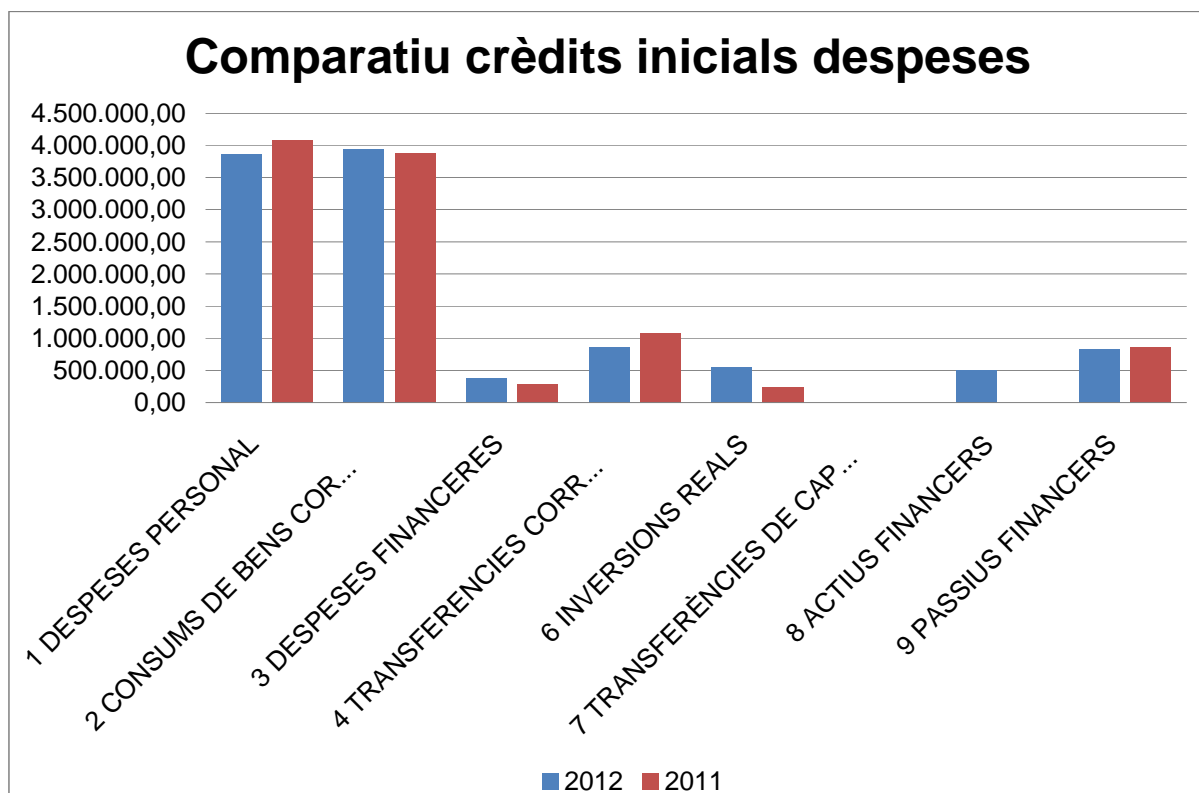
El projecte de pressupost per l'exercici 2012 s'ha realitzat basant-se en la situació de conjuntura econòmica actual, seguint la línia del pressupost per l'exercici 2011, i traduïnt-se en una previsió de les despeses de **10.928.167,83 Euros** i una previsió dels ingressos de **11.057.231,70 Euros**.

Es preveu un superàvit pressupostari per l'any 2012 de **129.063,87 Euros**.

### **A) Projecte del Pressupost de despeses:**

Dit projecte està constituït per una previsió de despeses d'inversió de 547.761,00 Euros, d'actius financers per un valor de 501.672,64 Euros, de passius financers per un valor de 837.181,41 Euros i de despeses corrents per un import de 9.041.552,78 Euros.

Capítols / Descripció	%		
	2012	2011	Variació
<b>Despeses</b>			
<b>OPERACIONS CORRENTS</b>			
1 DESPESES PERSONAL	3.866.064,86	4.077.414,52	-5,18
2 CONSUMS DE BENS CORRENTS I SERVEIS	3.939.770,75	3.889.421,52	1,29
3 DESPESES FINANCERES	378.654,27	295.437,88	28,17
4 TRANSFERENCIES CORRENTS	857.062,90	1.083.256,24	-20,88
<b>Total OPERACIONS CORRENTS</b>	<b>9.041.552,78</b>	<b>9.345.530,16</b>	<b>-3,25</b>
<b>OPERACIONS DE CAPITAL</b>			
6 INVERSIONS REALS	547.761,00	238.204,00	129,95
7 TRANSFERÈNCIES DE CAPITAL	0,00	0,00	
<b>Total OPERACIONS DE CAPITAL</b>	<b>547.761,00</b>	<b>238.204,00</b>	<b>129,95</b>
<b>OPERACIONS FINANCERES</b>			
8 ACTIUS FINANCERS	501.672,64	0,00	
9 PASSIUS FINANCERS	837.181,41	862.638,36	-2,95
<b>Total OPERACIONS FINANCERES</b>	<b>1.338.854,05</b>	<b>862.638,36</b>	<b>55,20</b>
<b>Total despeses:</b>	<b>10.928.167,83</b>	<b>10.446.372,52</b>	<b>4,61</b>



## 1) Despeses d'inversió

Les previsions per a les despeses d'inversió del 2012 augmenten d'un **129,95%** respecte a l'any 2011. S'ha optat per preveure aquelles inversions considerades indispensables valorades en 547.761,00 Euros. Tanmateix també es preveuen acabar les inversions iniciades en els exercicis anteriors.

El capítol **d'inversions** es destinen a:

- ✓ Millores en la xarxa d'aigua i clavegueram (refer xarxa carrer Josep Rossell, captacions i dipòsits).
- ✓ Plaça del Quart de l'Aldosa.
- ✓ Apuntament poliesportiu de l'Aldosa.
- ✓ Projecte auditoria d'eficiència energètica enllumenat públic i edificis públics.
- ✓ Pla d'embelliment de Pal (soterrament de serveis a la zona de l'església).
- ✓ Cadastre Comunal.
- ✓ Millora d'edificis i construccions.
- ✓ Millores als parcs infantils.
- ✓ Mobiliari urbà (reposició de jardineres, casetes per contenidors, contenidor per la recollida selectiva).
- ✓ Equipament i maquinària pel departament de la via pública (bufadors, pala per vehicle per treure la neu).

- ✓ Parades de bus
- ✓ Equipaments informàtics (inici implantació sistema de virtualització dels servidors).
- ✓ Nous elements de senyalització al Parc natural del Comapedrosa

## 2) Despeses de funcionament

Les despeses corrents disminueixen en globalitat respecte l'any 2011 d'un **-3,25%**

a) Les despeses de personal es redueixen d'un **-5,18%** respecte al pressupost de l'any anterior, tot i que s'ha previst, igual que per l'exercici anterior, un augment de l' IPC teòric estimat en el 2,7% dels conceptes retributius següents:

- ✓ Base retributiva
- ✓ Complement de lloc
- ✓ Complement d'antiguitat

Aquesta disminució es deu a l'aplicació de les mesures següents:

- No realitzar cap contractació nova de lloc de treball i no suplir les vacants que es poden produir.
- Congelar el complement de millora.
- Reducció de les contractacions de personal temporer.
- Congelació de les compensacions de funcions dels polítics.
- Reducció de les despeses de relació especial (-36,88%).
- Congelació dels conceptes específics i complements de responsabilitat addicional

b) El capítol de consums de béns corrents i serveis augmenta d'un **1,29%**.

Aquest augment no es significatiu, donat que aquest capítol inclou despeses de contractes de lloguers, subministraments i altres, que es veuen majorats per l' IPC teòric previst en un 2,7%.

Per tant tot i aquest augment, se'n desprèn, que s'ha mantingut la contenció de les despeses al igual que l'exercici anterior.

Dins aquest capítol destacarem les partides següents:

- 627.775,78 Euros per al lloguer de terrenys, elements de transport, maquinària, enllumenat de Nadal i el centre d'atenció primària.
- 455.546,00 Euros en subministraments (enllumenat públic, carburants de locomoció i calefacció, utilitatges, ...).

- 333.000,75 Euros en reparació i conservació d'edificis i altres construccions, maquinària i elements de transport.
- 1.674.269,44 Euros en els treballs realitzats per altres empreses (Treta de neu, controls de potabilitat d'aigua, recollides selectives d'escombraries, menjador Casa Pairal, Andoflora, estudis tècnics i jurídics, neteja de boscos,etc.).
- 406.769,88 Euros en concepte d'altres serveis que engloba els diferents actes culturals, socials i turístics que es realitzen a la Parròquia. (Escola de música, esports d'estiu, activitats extraescolars, promoció de la parròquia, etc.).
- 211.070,00 Euros per la reparació i conservació dels béns destinats a ús públic , com poden ser les xarxes d'enllumenat, d' aigües potables, d'aigües pluvials i senyalitzacions urbanes.
- 231.338,90 Euros en d'altres despeses de consums corrents. (primes assegurances, transports, tributs, nous serveis...)

c) Les despeses financeres previstes són de 378.654,27 Euros i es componen majoritàriament dels interessos derivats del préstec del projecte del telecabina i del Centre turístic i cultural "Les Fontetes".

### **3) Transferències corrents**

Es preveuen crèdits per realitzar transferències corrents per un valor de 857.062,90 Euros, que representen una disminució del **-20,88%** respecte a l'any 2011.

En destacarem les destinades a entitats de promoció turística, la destinada a l'esquí Club Arinsal-Pal, la destinada a la llar d'infants i la destinada al Ministeri de Turisme.

### **4) Variacions d'actius financers**

Es preveu l'aportació necessària per transformar la societat Vallnord Turisme,S.A., en societat limitada valorada en 1.672,64 Euros.

S'inclou també una aportació de 500.000,00 Euros a la societat E.M.A.P,S.A.U, prevista en cas de necessitat de tresoreria per fer front a les seves obligacions.

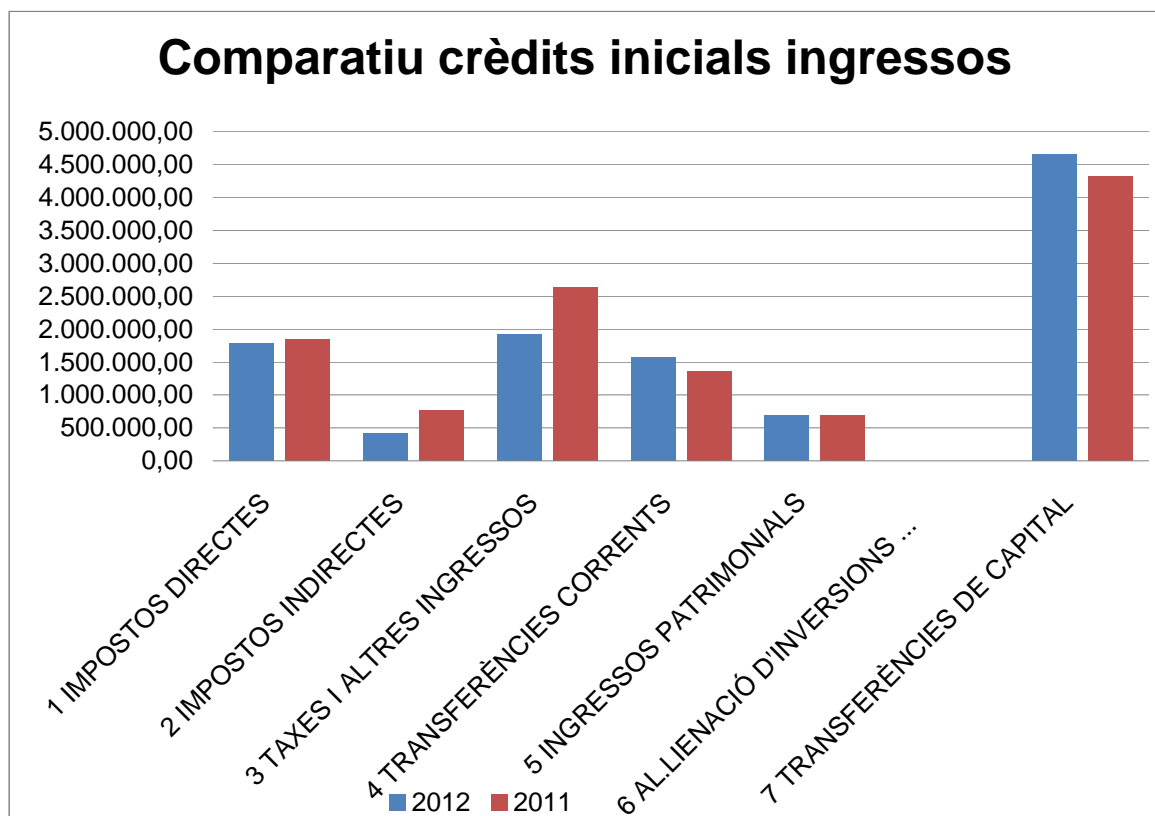
### **5) Variacions de passius financers**

La previsió del retorn de capital dels préstecs ascendeix a 837.181,41 Euros.

## **B) Projecte del Pressupost d' Ingressos:**

Els ingressos corrents previstos ascendeixen a 6.398.568,70 Euros, i els ingressos de capital a 4.658.663,00 Euros.

<b>Capítols / Descripció</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	<b>% Variació</b>
<b><u>Ingressos</u></b>			
<b>OPERACIONS CORRENTS</b>			
1 IMPOSTOS DIRECTES	1.785.400,00	1.843.500,00	-3,15
2 IMPOSTOS INDIRECTES	425.000,00	775.000,00	-45,16
3 TAXES I ALTRES INGRESSOS	1.927.350,00	2.632.950,00	-26,80
4 TRANSFERÈNCIES CORRENTS	1.565.015,00	1.356.120,25	15,40
5 INGRESSOS PATRIMONIALS	695.803,70	686.350,00	1,38
<b>Total OPERACIONS CORRENTS</b>	<b>6.398.568,70</b>	<b>7.293.920,25</b>	<b>-12,28</b>
<b>OPERACIONS DE CAPITAL</b>			
6 AL·LIENACIÓ D'INVERSIONS REALS	0,00	0,00	0,00
7 TRANSFERÈNCIES DE CAPITAL	4.658.663,00	4.315.051,00	7,96
<b>Total OPERACIONS DE CAPITAL</b>	<b>4.658.663,00</b>	<b>4.315.051,00</b>	<b>7,96</b>
<b>Total ingressos:</b>	<b>11.057.231,70</b>	<b>11.608.971,25</b>	<b>-4,75</b>



#### **Bases avaluació dels ingressos per l'exercici 2012:**

Els ingressos previstos per Impostos directes i indirectes de l'Estat d'Ingressos del Pressupost de 2012 s'han calculat prenent com referència els padrons corresponents a l'exercici 2011, i també s'han considerat, quan escau, les dades que es desprenen de l'avanç de la liquidació del pressupost de dit exercici.

Els ingressos previstos en el Capítol III, Taxes i altres Ingressos de l'Estat d'Ingressos, s'han calculat, en la seva major part, prenent com referència els drets reconeguts en l'avanç de la liquidació del Pressupost de l'exercici 2011 i ajustats, si escau, d'acord amb les modificacions de les tarifes i elements necessaris per a la determinació de les quotes tributàries contingudes en l'Ordinació tributària i l'ordinació de preus públics.

Pel que fa als Capítols IV s'han tingut en compte les aportacions acordades, de les diferents administracions públiques, per realitzar el congrés de neu, i les transferències corrents, previstes en el projecte de Llei del pressupost, per a l'exercici 2012 del Govern d'Andorra.

Els ingressos patrimonials previstos es desprenen de l'avanç de la liquidació del pressupost anterior.

Els ingressos previstos en el Capítol VII, Transferències de capital de l'Estat d'Ingressos, s'han calculat prenent com referència, el crèdit previst en el projecte de Llei del pressupost, per a l'exercici 2012 del Govern d'Andorra, destinat a la Llei de transferències.

Tot i axó es tracta d'un pressupost encara mes restrictiu respecte a l'aprovat per a l'any 2011.

### **1) Impostos directes**

Dins el capítol d'impostos directes es preveu recaptar la quantitat de 1.785.400,00 Euros.

La disminució d'aquest capítol es deu a l' ajustament de les previsions d'ingressos de l' impost sobre la construcció.

### **2) Impostos indirectes**

El capítol d'impostos indirectes inclou la recaptació de l'impost de transmissions patrimonials previst en 425.000,00 Euros i calculat en base al previst liquidar durant l'any 2011.

### **3) Taxes i altres ingressos**

Les taxes i altres impostos (1.927.350,00 Euros) experimenten una disminució notable respecte a l'any anterior (-26,80%) degut bàsicament a la previsió d'ingressos derivats de la construcció (abocadors, cessió econòmica, drets de construcció,...), calculats com en el punt anterior al previst de liquidar .

### **4) Transferències corrents**

Es preveu rebre en concepte de transferències corrents la quantitat de 1.565.015,00Euros (Llei de transferències, taxa de tinença de vehicles,conveni de l'escola d'art amb Ordino i aportacions del Govern i Comuns per la realització del congrés de neu).

### **5) Ingressos patrimonials**

Els 695.803,70 Euros previstos en el capítol d'ingressos patrimonials, es componen bàsicament del cànon de la societat E.M.A.P,S.A.U. (636.740 Euros), de diferents concessions administratives, lloguers, etc.

### **6) Transferències de capital**

En concepte de transferències de capital es preveu rebre la quantitat de 4.658.663,00 Euros (Llei de transferències) d'acord amb l 'informació obtinguda del projecte de Llei del pressupost per a l'exercici 2012, del Govern d'Andorra.

## Resultat pressupostari:

### Comú de La Massana

Resum per capítols del pressupost

Període: 2012

Capítols / Descripció	%		
	2012	2011	Variació
1 DESPESES PERSONAL	3.866.064,86	4.077.414,52	-5,18
2 CONSUMS DE BÉNS CORRENTS I SERVEIS	3.939.770,75	3.889.421,52	1,29
3 DESPESES FINANCERES	378.654,27	295.437,88	28,17
4 TRANSFERÈNCIES CORRENTS	857.062,90	1.083.256,24	-20,88
<b>Total OPERACIONS DESPESES CORRENTS</b>	<b>9.041.552,78</b>	<b>9.345.530,16</b>	<b>-3,25</b>
1 IMPOSTOS DIRECTES	1.785.400,00	1.843.500,00	-3,15
2 IMPOSTOS INDIRECTES	425.000,00	775.000,00	-45,16
3 TAXES I ALTRES INGRESSOS	1.927.350,00	2.632.950,00	-26,80
4 TRANSFERÈNCIES CORRENTS	1.565.015,00	1.356.120,25	15,40
5 INGRESSOS PATRIMONIALS	695.803,70	686.350,00	1,38
<b>Total OPERACIONS INGRESSOS CORRENTS</b>	<b>6.398.568,70</b>	<b>7.293.920,25</b>	<b>-12,28</b>
<b>RESULTAT OPERACIONS CORRENTS</b>	<b>-2.642.984,08</b>	<b>-2.051.609,91</b>	<b>28,82</b>
6 INVERSIONS REALS	547.761,00	238.204,00	129,95
7 TRANSFERÈNCIES DE CAPITAL	0,00	0,00	
<b>Total OPERACIONS DESPESES DE CAPITAL</b>	<b>547.761,00</b>	<b>238.204,00</b>	<b>129,95</b>
7 TRANSFERÈNCIES DE CAPITAL	4.658.663,00	4.315.051,00	7,96
<b>Total OPERACIONS D'INGRESSOS DE CAPITAL</b>	<b>5.206.424,00</b>	<b>4.553.255,00</b>	<b>14,35</b>
<b>RESULTAT OPERACIONS DE CAPITAL</b>	<b>4.110.902,00</b>	<b>4.076.847,00</b>	<b>0,84</b>
<b>RESULTAT GESTIÓ CORRENT</b>	<b>1.467.917,92</b>	<b>2.025.237,09</b>	<b>-27,52</b>
8 ACTIUS FINANCERS	501.672,64	0,00	
9 PASSIUS FINANCERS	837.181,41	862.638,36	-2,95
<b>Total OPERACIONS DESPESES FINANCERES</b>	<b>1.338.854,05</b>	<b>862.638,36</b>	<b>55,20</b>
8 ACTIUS FINANCERS	0,00	0,00	0,00
9 PASSIUS FINANCERS	0,00	0,00	0,00
<b>Total OPERACIONS INGRESSOS FINANCERES</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>RESULTAT OPERACIONS FINANCERES</b>	<b>-1.338.854,05</b>	<b>-862.638,36</b>	<b>55,20</b>
<b>RESULTAT PRESSUPOSTARI</b>	<b>129.063,87</b>	<b>1.162.598,73</b>	

**Pressupost consolidat Comú de La Massana, Vallnord,S.A, Vallnord Turisme,S.A i  
EMAP,S.A.U**

Capítols / Descripció	COMÚ			VALLNORD	TOTAL
	DE LA MASSANA	EMAP.S.A	VALLNORD,S.A	TURISME, S.A	CONSOLIDAT
<b>Despeses</b>					
<b>OPERACIONS CORRENTS</b>					
1 DESPESES PERSONAL	3.866.064,86	6.110.000,00	784.335,00	0,00	10.760.399,86
2 CONSUMS DE BÉNS CORRENTS I SERVEIS	3.939.770,75	6.690.000,00	5.070.900,00	0,00	15.700.670,75
3 DESPESES FINANCERES	378.654,27	510.000,00	135.000,00	0,00	1.023.654,27
4 TRANSFERÈNCIES CORRENTS	857.062,90	0,00	0,00	0,00	857.062,90
<b>Total OPERACIONS CORRENTS</b>	<b>9.041.552,78</b>	<b>13.310.000,00</b>	<b>5.990.235,00</b>	<b>0,00</b>	<b>28.341.787,78</b>
<b>OPERACIONS DE CAPITAL</b>					
6 INVERSIONS REALS	547.761,00	0,00	0,00	0,00	547.761,00
7 TRANSFERÈNCIES DE CAPITAL	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Total OPERACIONS DE CAPITAL</b>	<b>547.761,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>547.761,00</b>
<b>OPERACIONS FINANCERES</b>					
8 ACTIUS FINANCERS	501.672,64	0,00	0,00	0,00	501.672,64
9 PASSIUS FINANCERS	837.181,41	0,00	0,00	0,00	837.181,41
<b>Total OPERACIONS FINANCERES</b>	<b>1.338.854,05</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>1.338.854,05</b>
<b>TOTAL PRESSUPOST DE DESPESES</b>	<b>10.928.167,83</b>	<b>13.310.000,00</b>	<b>5.990.235,00</b>	<b>0,00</b>	<b>30.228.402,83</b>

**Josep BABOT**  
**Interventor Comunal**

**VALLNORD, S.A.****Compte de pèrdues i guanys provisional a 31/maig/2011 i Pressupost 2011/12** (pendent aprovació per Consell d'Administració)

	REAL 10/11	PRESSUPOST 11/12	PRESSUPOST 11/12					
			CIAL/MKTNG	C.RESERVES	SUPORT	ESCOLA	RESTAURACIÓ	
<b>INGRESSOS EXPLOTACIÓ</b>								
VENDES PRODUCTES	5.670.511	5.552.690	2.277.690	375.000		1.500.000	1.400.000	
RAPPELS SOBRE VENDES	(212.561)	(193.212)	(193.212)	0				
ALTRES INGRESSOS D'EXPLOTACIÓ	838.760	707.000	267.000	0	440.000			
<b>TOTAL INGRESSOS EXPLOTACIÓ</b>	<b>6.296.710</b>	<b>6.066.478</b>	<b>2.351.478</b>	<b>375.000</b>	<b>440.000</b>	<b>1.500.000</b>	<b>1.400.000</b>	
<b>DESPESES D'EXPLOTACIÓ</b>								
CONSUMS MATERIES PRIMERES I ALTRES MATERIALS	(2.633.038)	(3.245.500)	(8.000)	(337.500)		(1.500.000)	(1.400.000)	
DESPESES DE PERSONAL	(1.613.533)	(784.335)	(355.400)	(117.935)	(311.000)			
ALTRES DESPESES D'EXPLOTACIÓ		0						
ARRENDAMENTS I CÀNONS	(182.783)	(175.300)	(28.700)	(600)	(146.000)			
REPARACIÓ I CONSERVACIÓ	(289.795)	(57.000)	(42.000)		(15.000)			
SERVEIS DE PROFESSIONALS INDEPENDENTS	(531.224)	(68.000)	(63.000)		(5.000)			
TRANSPORTS/TRANSITARIS	(163.292)	(200.000)	(200.000)					
ASSEGURANCES	(49.165)	(2.000)	(2.000)					
PUBLICITAT I RRPP	(1.172.440)	(1.150.000)	(1.150.000)					
SUBMINISTRAMENTS	(142.971)	(60.650)	(43.000)	(5.650)	(12.000)			
ALTRES DESPESES D'EXPLOTACIÓ	(164.520)	(99.500)	(95.000)	(1.000)	(3.500)			
TRIBUTS	(43.004)	(12.950)	(6.250)		(6.700)			
<b>TOTAL DESPESES EXPLOTACIÓ</b>	<b>(6.985.765)</b>	<b>(5.855.235)</b>	<b>(1.993.350)</b>	<b>(462.685)</b>	<b>(499.200)</b>	<b>(1.500.000)</b>	<b>(1.400.000)</b>	
<b>RESULTAT D'EXPLOTACIÓ</b>	<b>(689.055)</b>	<b>211.243</b>	<b>358.128</b>	<b>(87.685)</b>	<b>(59.200)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
INGRESSOS FINANCERS	6							
DESPESES FINANCERES	(86.189)	(135.000)	(135.000)					
<b>RESULTAT FINANCER</b>	<b>(86.183)</b>	<b>(135.000)</b>	<b>(135.000)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
ALTRES INGRESSOS I DESPESES NO RECURRENTS	(839.966)	9.000	9.000					
<b>RESULTAT (sense canons comunals ni amortitzacions)</b>	<b>(1.615.204)</b>	<b>85.243</b>	<b>232.128</b>	<b>(87.685)</b>	<b>(59.200)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
Amortitzacions immobilitzat	(129.195)	(111.797)	(111.797)		0			
<b>RESULTAT FINAL</b>	<b>(1.744.399)</b>	<b>(26.554)</b>	<b>120.331</b>	<b>(87.685)</b>	<b>(59.200)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	



## COMpte RESULTATS MAIG 2011

	<u>REALITZAT</u> 09/10	<u>REALITZAT</u> 10/11	<u>PRESSUPOST</u> <sup>*(1)</sup> 11/12	% S/R	<u>PRES.MMV</u> <sup>*(2)</sup>	% S/R
<b>INGRESSOS EXPLOTACIÓ</b>						
Garantit forfet Vallnord		6.772.899	7.720.000	13,98%	7.313.305	8%
Restauració (Canon)	1.037.309	2.756.291	3.260.000	18,27%	3.086.540	12%
Escoles (Canon)	474.870	2.559.433	3.060.000	19,56%	2.715.040	6%
Serveis (Canon)	547.171					
Canon cessió actius	263.242					
Canon telefèric	470.864	50.000				
Altres ingressos	145.242	1.696.444	2.670.000	57,39%	2.319.560	37%
<b>TOTAL INGRESSOS EXPLOTACIÓ</b>	<b>2.938.698</b>	<b>13.835.067</b>	<b>16.710.000</b>	<b>20,78%</b>	<b>15.434.445</b>	<b>12%</b>
<b>DESPESES EXPLOTACIÓ</b>						
Consum matèries primes		1.182.977	1.360.000	14,96%	1.230.296	4%
Serveis exteriors	557.570	3.853.502	4.140.000	7,43%	3.853.502	0%
Altres despeses	36.940	321.476	590.000	83,53%	350.000	9%
Despeses Personal	253.307	4.763.145	6.110.000	28,28%	5.506.000	16%
<b>TOTAL DESPESES EXPLOTACIÓ</b>	<b>847.817</b>	<b>10.121.100</b>	<b>12.200.000</b>	<b>20,54%</b>	<b>10.939.798</b>	<b>8%</b>
<b>RESULTAT EXPLOTACIÓ</b>	<b>2.090.881</b>	<b>3.713.967</b>	<b>4.510.000</b>	<b>21,43%</b>	<b>4.494.647</b>	<b>21%</b>
Despeses no recurrents	29.534	38.269				
Ingressos no recurrents		629.306				
<b>EBIDTDA</b>	<b>2.061.347</b>	<b>4.305.004</b>	<b>4.510.000</b>	<b>4,76%</b>	<b>4.494.647</b>	<b>4%</b>
* <sup>(1)</sup> Despeses financeres	717.664	763.229	510.000	-33,18%	930.000	22%
<b>CASH FLOW</b>	<b>1.343.683</b>	<b>3.541.775</b>	<b>4.000.000</b>	<b>12,94%</b>	<b>3.564.647</b>	<b>1%</b>
Amortitzacions	3.333.442	3.351.277	3.440.000	2,65%	3.320.000	-1%
<b>RESULTAT EXERCICI</b>	<b>-1.989.759</b>	<b>190.498</b>	<b>560.000</b>	<b>193,97%</b>	<b>244.647</b>	<b>28%</b>
Cànon Comunal	590.209	596.970	600.000	0,51%	600.000	1%
<b>RESULTAT DESPRES DE CANONS</b>	<b>-2.579.968</b>	<b>-406.472</b>	<b>-40.000</b>	<b>9,84%</b>	<b>-355.353</b>	<b>-13%</b>
* <sup>(2)</sup> Dotació Provisions	103.893	1.185.340			20.000	-98%
<b>RESULTAT FINAL</b>	<b>-2.683.861</b>	<b>-1.591.812</b>	<b>-40.000</b>	<b>-97,49%</b>	<b>-375.353</b>	<b>-76%</b>

\*<sup>(1)</sup> Pressupost Pla de Viabilitat Hble. Comú + EMAP, emès per GM. Consultors

\*<sup>(2)</sup> Presupost Direcció Adaptat.